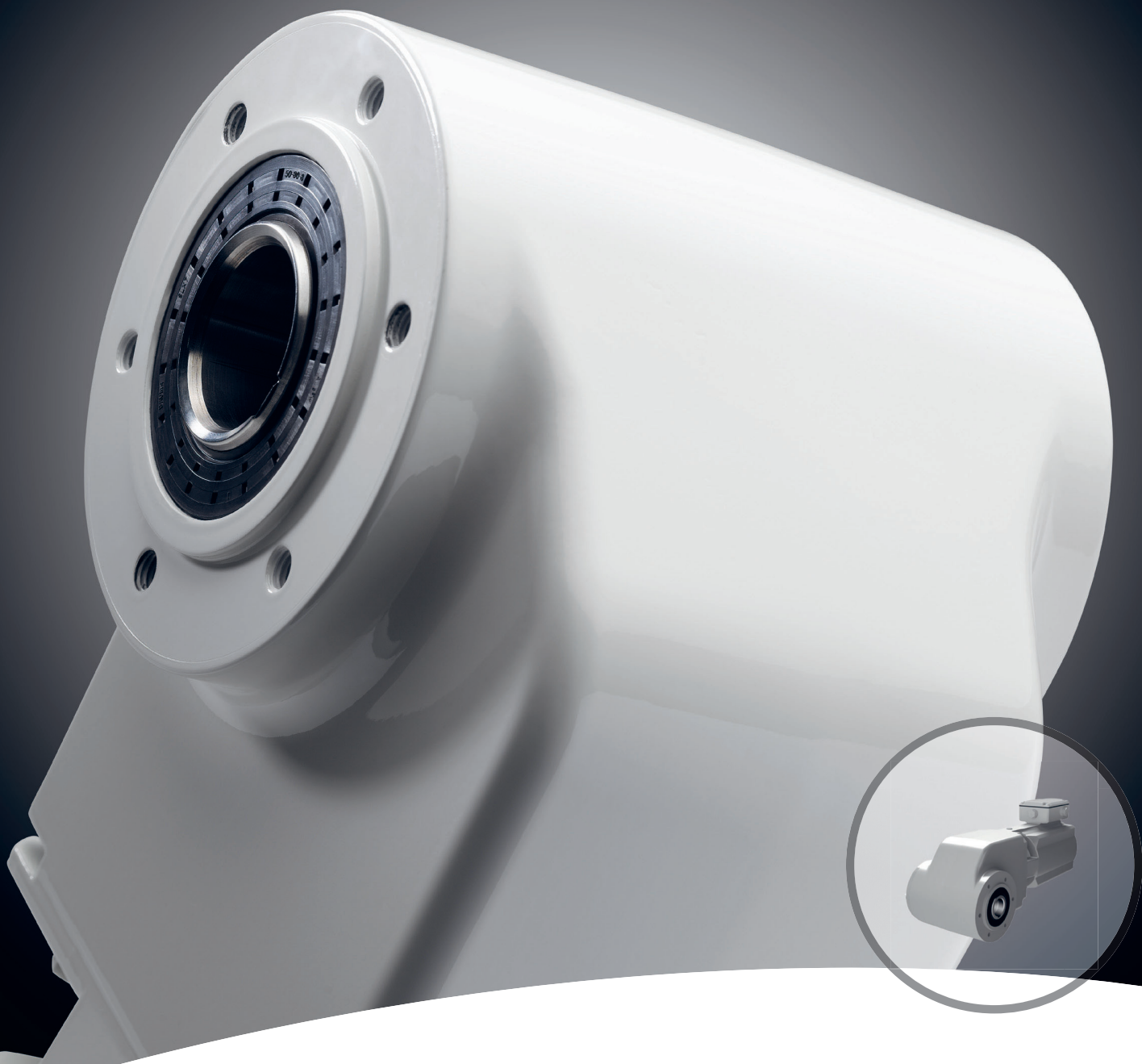


# Installation Instructions

## VLT<sup>®</sup> OneGearDrive

Installationsanweisungen • Instrucciones de instalación • Instruções de instalação • Installatie-instructies • Инструкции по монтажу • 安装说明



## Contents

<b>1 Safety Warnings</b>	<b>3</b>
1.1 Purpose of this Document	3
1.2 Safety Symbols	3
1.3 Intended Use	3
1.4 Qualified Personnel	3
1.5 Safety Precautions	3
1.6 Service and Support	3
<b>2 Sicherheitswarnungen</b>	<b>4</b>
2.1 Zweck dieses Dokuments	4
2.2 Sicherheitssymbole	4
2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung	4
2.4 Qualifiziertes Personal	4
2.5 Sicherheitsmaßnahmen	4
2.6 Service und Support	5
<b>3 Advertencias de seguridad</b>	<b>6</b>
3.1 Finalidad de este documento	6
3.2 Símbolos de seguridad	6
3.3 Uso previsto	6
3.4 Personal cualificado	6
3.5 Medidas de seguridad	7
3.6 Servicio y soporte técnico	7
<b>4 Avisos de Segurança</b>	<b>8</b>
4.1 Objetivo deste documento	8
4.2 Símbolos de Segurança	8
4.3 Uso pretendido	8
4.4 Pessoal qualificado	8
4.5 Segurança e Precauções	9
4.6 Serviço e suporte	9
<b>5 Veiligheidswaarschuwingen</b>	<b>10</b>
5.1 Doel van dit document	10
5.2 Veiligheidssymbolen	10
5.3 Beoogd gebruik	10
5.4 Gekwalificeerd personeel	10
5.5 Veiligheidsvoorschriften	10
5.6 Service en ondersteuning	11
<b>6 Рекомендации по технике безопасности</b>	<b>12</b>

6.1	Цель этого документа	12
6.2	Символы безопасности	12
6.3	Назначение устройства	12
6.4	Квалифицированный персонал	12
6.5	Меры предосторожности	13
6.6	Сервис и техническая поддержка	13
<b>7</b>	<b>安全警告</b>	<b>14</b>
7.1	本手册的目的	14
7.2	安全符号	14
7.3	预期用途	14
7.4	具备资质的人员	14
7.5	安全事项	14
7.6	服务和支持	14
<b>8</b>	<b>Installation / Installation / Instalación / Instalação / Installatie / монтаж / 安装</b>	<b>15</b>
8.1	-	15
8.2	-	15
8.3	-	17
8.4	-	17
8.5	-	18
8.5.1	OneGearDrive Standard	18
8.5.2	OneGearDrive Hygienic	19

# 1 Safety Warnings

## 1.1 Purpose of this Document

The purpose of this document is to describe the installation of the VLT® OneGearDrive.

### **NOTICE**

The information is limited to that which is required for qualified personnel in normal working situations. Contact Danfoss for further assistance.

The full operating instructions with more detailed information are available on the Danfoss website: [vlt-drives.danfoss.com/Products/Detail/Technical-Documents---contextless/](http://vlt-drives.danfoss.com/Products/Detail/Technical-Documents---contextless/)

Compliance with the information in this document is a prerequisite for:

- Trouble-free operation.
- Recognition of product liability claims.

Therefore, read this document before working on or with the OneGearDrive.

VLT® is a registered trademark.

## 1.2 Safety Symbols

The following symbols are used in this document:

### **⚠ WARNING**

Indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury.

### **⚠ CAUTION**

Indicates a potentially hazardous situation that could result in minor or moderate injury. It can also be used to alert against unsafe practices.

### **NOTICE**

Indicates important information, including situations that can result in damage to equipment or property.

## 1.3 Intended Use

The OneGearDrive is intended for commercial installations, unless otherwise expressly agreed. It complies with the standards of the series EN 60034/DIN VDE 0530. Use in a potentially explosive atmosphere is forbidden, if not expressly intended for this purpose. The OneGearDrive is

designed for ambient temperatures from -20 °C to 40 °C and for installation heights up to 1000 m above sea level.

Danfoss assumes no responsibility of any sort for damage attributable to improper use.

### **⚠ CAUTION**

Low voltage machines are components for installation in machines in the sense of the machinery directive 2006/95/EC.

- Do not use the machine until conformity of the final product with this directive is established (refer to EN 60204-01).

## 1.4 Qualified Personnel

All necessary work on electric drive units must only be performed by adequately qualified personnel (for example, electrical engineers as specified in draft EN 50 110-1/DIN VDE 0105), who have the operating instructions provided and other product documentation available during any corresponding work, and who are obliged to abide by the instructions contained therein. Qualified personnel are persons who are authorised due to training, experience, and instruction as well as their knowledge of relevant standards, rules, accident-prevention regulations, and operating conditions.

## 1.5 Safety Precautions

### **⚠ WARNING**

#### **HIGH VOLTAGE**

High voltage, which can lead to death or serious injury, is present on the connectors.

- Before working on the power connectors (disconnecting or connecting the cable to the OneGearDrive), disconnect the supply to the frequency converter and wait for the discharge time to elapse (see the frequency converter operating instructions).
- Installation, start-up, maintenance, and decommissioning must only be performed by qualified personnel.

## 1.6 Service and Support

Contact the local service representative for service and support:

[vlt-drives.danfoss.com/Support/Service/](http://vlt-drives.danfoss.com/Support/Service/)

## 2 Sicherheitswarnungen

### 2.1 Zweck dieses Dokuments

Dieses Dokument beschreibt die Installation des VLT® OneGearDrive.

#### **NOTICE**

Die Informationen beschränken sich auf für qualifiziertes Personal in normalen Arbeitssituationen erforderliche Angaben. Wenden Sie sich für weitere Hilfe an Danfoss.

Vollständige Betriebsanweisungen mit detaillierten Informationen finden Sie auf der Danfoss-Website:

[vlt-drives.danfoss.com/Products/Detail/Technical-Documents---contextless/](http://vlt-drives.danfoss.com/Products/Detail/Technical-Documents---contextless/)

Die Einhaltung der Angaben in diesem Dokument ist Voraussetzung für:

- den störungsfreien Betrieb
- die Erfüllung von Mängelhaftungsansprüchen.

Lesen Sie deshalb zuerst dieses Dokuments, bevor Sie mit dem OneGearDrive arbeiten.

VLT® ist eine eingetragene Marke.

### 2.2 Sicherheitssymbole

Folgende Symbole kommen in diesem Dokument zum Einsatz:

#### **⚠ WARNING**

Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.

#### **⚠ CAUTION**

Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zu leichten oder mittleren Verletzungen führen kann. Die Kennzeichnung kann ebenfalls als Warnung vor unsicheren Verfahren dienen.

#### **NOTICE**

Weist auf eine wichtige Information hin, z. B. eine Situation, die zu Geräte- oder sonstigen Sachschäden führen kann.

### 2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Sofern nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart wurde, ist der OneGearDrive für kommerzielle Anlagen bestimmt.

Dieser entspricht den Standards der Serien EN 60034/DIN VDE 0530. Die Nutzung in einer potentiell explosionsgefährdeten Atmosphäre ist untersagt, sofern die Maschine nicht ausdrücklich dafür vorgesehen ist. Der OneGearDrive ist auf Umgebungstemperaturen von  $-20\text{ °C}$  bis  $40\text{ °C}$  sowie auf eine Installationshöhe von bis zu 1000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.

Für Schäden, die auf missbräuchliche Verwendung zurückzuführen sind, übernimmt Danfoss keinerlei Haftung.

#### **⚠ CAUTION**

Niederspannungsmaschinen sind Komponenten für die Installation in Maschinen im Sinne der Maschinenrichtlinie 2006/95/EG.

- Sie dürfen die Maschine erst dann verwenden, wenn die Konformität des Endprodukts mit dieser Richtlinie hergestellt wurde (siehe EN 60204-01).

### 2.4 Qualifiziertes Personal

Alle notwendigen Arbeiten an elektrischen Antriebseinheiten darf nur entsprechend qualifiziertes Personal (z. B. Elektrotechniker gemäß EN 50 110-1/DIN VDE 0105) durchführen, dem das Produkthandbuch und andere Produktdokumentationen während der entsprechenden Tätigkeit vorliegen, und das verpflichtet ist, die darin enthaltenen Anweisungen einzuhalten. Qualifiziertes Personal sind Personen, die durch Anweisungen sowie aufgrund ihrer Ausbildung, Erfahrung und Kenntnisse über geltende Normen, Vorschriften, Unfallverhütungsvorschriften und Betriebsbedingungen autorisiert sind.

### 2.5 Sicherheitsmaßnahmen

#### **⚠ WARNING**

##### HOCHSPANNUNG

Eine Hochspannung, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, liegt an den Steckern an.

- Unterbrechen Sie vor der Arbeit an den Leistungssteckverbindern (Kabel am OneGearDrive anschließen oder trennen) unbedingt die Netzversorgung und warten Sie die Entladezeit ab (siehe Frequenzumrichter-Produkthandbuch).
- Ausschließlich qualifiziertes Personal darf Installation, Inbetriebnahme, Wartung und Außerbetriebnahme vornehmen.

## 2.6 Service und Support

Wenden Sie sich für Service und Support an Ihren lokalen

Servicepartner:

[vlt-drives.danfoss.com/Support/Service/](http://vlt-drives.danfoss.com/Support/Service/)

## 3 Advertencias de seguridad

### 3

### 3.1 Finalidad de este documento

La finalidad de este documento es describir el proceso de instalación del VLT® OneGearDrive.

#### **NOTICE**

La información se limita a lo que se exige al personal cualificado en situaciones normales de funcionamiento. Para conseguir más ayuda, póngase en contacto con Danfoss.

La versión completa del manual de funcionamiento, con información más detallada, está disponible en el sitio web de Danfoss:

[vlt-drives.danfoss.com/Products/Detail/Technical-Documents---contextless/](http://vlt-drives.danfoss.com/Products/Detail/Technical-Documents---contextless/)

El cumplimiento de la información contenida en este documento es un requisito previo para:

- Un funcionamiento sin incidentes.
- El reconocimiento de las reclamaciones relativas a productos defectuosos.

Por lo tanto, lea este documento antes de trabajar con OneGearDrive.

VLT® es una marca registrada.

### 3.2 Símbolos de seguridad

En este documento se utilizan los siguientes símbolos:

#### **⚠ WARNING**

Indica situaciones potencialmente peligrosas que pueden producir lesiones graves o incluso la muerte.

#### **⚠ CAUTION**

Indica una situación potencialmente peligrosa que puede producir lesiones leves o moderadas. También puede utilizarse para alertar contra prácticas no seguras.

#### **NOTICE**

Indica información importante, entre la que se incluyen situaciones que pueden producir daños en el equipo u otros bienes.

### 3.3 Uso previsto

OneGearDrive está destinado a instalaciones comerciales, salvo que se convenga otra cosa de manera expresa. El convertidor de frecuencia cumple con los estándares de la serie EN 60034/DIN VDE 0530. Se prohíbe su uso en un entorno potencialmente explosivo, a no ser que se haya previsto expresamente para tal fin. OneGearDrive se ha diseñado para temperaturas ambiente situadas entre los -20 °C y los +40 °C, así como para una altura de instalación de hasta 1000 m por encima del nivel del mar.

Danfoss declina toda responsabilidad por cualquier tipo de daño que se deba a un uso indebido.

#### **⚠ CAUTION**

Las máquinas de tensión baja son componentes para su instalación en máquinas en el sentido de la Directiva de máquinas 2006/95/CE.

- No utilice la máquina hasta que se confirme que el producto final cumple esta directiva (consulte la norma EN 60204-01).

### 3.4 Personal cualificado

Todas las operaciones necesarias en los convertidores de frecuencia eléctricos deberán ser realizadas exclusivamente por personal cualificado apropiado (como ingenieros eléctricos, según se establece en el proyecto de norma EN 50 110-1/DIN VDE 0105), que dispondrá del manual de funcionamiento y de toda la documentación del producto disponible durante cualquier operación y que está obligado a actuar según las instrucciones incluidas en dichos documentos. El personal cualificado es aquel que está autorizado para actuar gracias a su formación, su experiencia y su instrucción, así como a su conocimiento de los estándares adecuados, de los reglamentos vigentes, de las normativas de prevención de accidentes y de las condiciones de funcionamiento.

### 3.5 Medidas de seguridad

#### **⚠ WARNING**

##### **TENSIÓN ALTA**

Los conectores tienen un nivel de tensión alta que puede producir la muerte o graves lesiones.

- Antes de trabajar en los conectores de alimentación (conectando o desconectando el cable a OneGearDrive), desconecte la fuente de alimentación del convertidor de frecuencia y espere a que transcurra el tiempo de descarga (consulte el manual de funcionamiento del convertidor de frecuencia).
- La instalación, la puesta en marcha, el mantenimiento y el desmantelamiento solo deben ser realizados por personal cualificado.

### 3.6 Servicio y soporte técnico

Póngase en contacto con su representante de servicio local para obtener servicio y asistencia:

[vlt-drives.danfoss.com/Support/Service/](http://vlt-drives.danfoss.com/Support/Service/)



## 4 Avisos de Segurança

### 4

### 4.1 Objetivo deste documento

O objetivo deste documento é descrever a instalação do VLT® OneGearDrive.

#### **NOTICE**

As informações são limitadas ao que é necessário para o pessoal qualificado em situações de trabalho normais. Entre em contato com a Danfoss para obter mais assistência.

As instruções de utilização completas com informações mais detalhadas estão disponíveis no seguinte site da Danfoss:  
[vlt-drives.danfoss.com/Products/Detail/Technical-Documents---contextless/](http://vlt-drives.danfoss.com/Products/Detail/Technical-Documents---contextless/)

Estar em conformidade com as informações contidas neste documento é um pré-requisito para:

- Operação isenta de problemas.
- Reconhecimento de reivindicações de responsabilidade do produto.

Portanto, leia este documento antes de trabalhar com o OneGearDrive ou nele.

VLT® é marca registrada.

### 4.2 Símbolos de Segurança

Os símbolos a seguir são usados neste documento.

#### **⚠ WARNING**

Indica uma situação potencialmente perigosa que pode resultar em morte ou ferimentos graves.

#### **⚠ CAUTION**

Indica uma situação potencialmente perigosa que pode resultar em ferimentos leves ou moderados. Também podem ser usados para alertar contra práticas inseguras.

#### **NOTICE**

Indica informações importantes, inclusive situações que podem resultar em danos no equipamento ou na propriedade.

### 4.3 Uso pretendido

O OneGearDrive é destinado a instalações comerciais, a menos que acordado expressamente de outra forma. Ele atende às normas da série EN 60034/DIN VDE 0530. É proibida a sua utilização em atmosferas potencialmente explosivas, a não ser que seja expressamente indicado para esse propósito. O OneGearDrive é projetada para temperaturas ambiente entre -20 °C e 40 °C, assim como para altitudes de instalação de até 1000 m acima do nível do mar.

A Danfoss não assume nenhuma responsabilidade de qualquer espécie para danos que possam ser atribuídos a uma utilização inadequada.

#### **⚠ CAUTION**

Máquinas de baixa tensão são componentes para instalação em máquinas com o propósito indicado pela Diretiva de Maquinaria 2006/95/EC.

- Não usar a máquina até ser estabelecida a conformidade do produto final com essa diretiva (consulte a EN 60204-01).

### 4.4 Pessoal qualificado

Todo o trabalho necessário em unidades de drives elétricos deve ser executado somente por técnicos devidamente qualificados (por exemplo, engenheiros eletricitas como especificado na minuta EN 50 110-1/DIN VDE 0105), que possuem as instruções de utilização fornecidas e outra documentação do produto disponíveis durante qualquer trabalho correspondente e que são obrigados a seguir as instruções ali contidas. Técnicos qualificados são pessoas autorizadas devido a treinamento, experiência e instrução, além de seu conhecimento das normas, regras, regulamentações de prevenção de acidentes e condições operacionais relevantes.

## 4.5 Segurança e Precauções

### **⚠ WARNING**

#### **ALTA TENSÃO**

Alta tensão, que pode resultar em morte ou ferimentos graves, está presente nos conectores.

- Antes de trabalhar nos conectores de energia (ao conectar ou desconectar um cabo do OneGearDrive), desconecte a fonte de alimentação do conversor de frequência e aguarde o tempo de descarga terminar (consulte as instruções de utilização do conversor de frequência).
- Instalação, partida, manutenção e retirada de funcionamento somente devem ser executadas por pessoal qualificado.

4

## 4.6 Serviço e suporte

Entre em contacto com o representante local para serviços e suporte:

[vlt-drives.danfoss.com/Support/Service/](http://vlt-drives.danfoss.com/Support/Service/)

## 5 Veiligheidswaarschuwingen

### 5.1 Doel van dit document

Het doel van dit document is het beschrijven van de installatie van de VLT® OneGearDrive.

#### **NOTICE**

De informatie is beperkt tot de gegevens die gekwalificeerd personeel nodig hebben in normale werksituaties. Neem voor meer hulp contact op met Danfoss.

De volledige bedieningshandleiding met meer gedetailleerde informatie is beschikbaar op de website van Danfoss:  
[vlt-drives.danfoss.com/Products/Detail/Technical-Documents---contextless/](http://vlt-drives.danfoss.com/Products/Detail/Technical-Documents---contextless/)

Het opvolgen van de voorschriften in dit document is een vereiste voor:

- probleemloze werking;
- erkenning van productaansprakelijkheidsclaims.

Lees dit document daarom door voordat u gaat werken aan of met de OneGearDrive.

VLT® is een gedeponeerde handelsmerk.

### 5.2 Veiligheidssymbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in dit document:

#### **⚠ WARNING**

Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

#### **⚠ CAUTION**

Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die kan leiden tot licht of matig letsel. Kan tevens worden gebruikt om te waarschuwen tegen onveilige werkpraktijken.

#### **NOTICE**

Geeft belangrijke informatie aan, waaronder situaties die kunnen leiden tot schade aan apparatuur of eigendommen.

### 5.3 Beoogd gebruik

De OneGearDrive is bedoeld voor commerciële installaties, tenzij uitdrukkelijk anders is overeengekomen. Hij voldoet aan de normen uit de serie EN 60034/DIN VDE 0530.

Gebruik in een explosiegevaarlijke omgeving is verboden, tenzij de machines hiervoor uitdrukkelijk bedoeld zijn. De OneGearDrive is ontworpen voor omgevingstemperaturen van -20 °C tot +40 °C en voor installatiehoogtes tot 1000 m boven zeeniveau.

Danfoss aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor enige schade die te wijten is aan onjuist gebruik.

#### **⚠ CAUTION**

Laagspanningsmachines zijn componenten voor installatie in machines in de zin van de Machinerichtlijn 2006/95/EG.

- Gebruik de machine niet voordat conformiteit van het uiteindelijke product met deze richtlijn is vastgesteld (zie EN 60204-1).

### 5.4 Gekwalificeerd personeel

Alle noodzakelijke werkzaamheden aan elektrische aandrijvingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door voldoende gekwalificeerd personeel (bijv. elektrotechnici zoals gespecificeerd in conceptnorm EN 50110-1/DIN VDE 0105), die tijdens alle betreffende werkzaamheden de beschikking hebben over de bedieningshandleiding en andere productdocumentatie en die verplicht zijn de daarin opgenomen instructies op te volgen. Onder gekwalificeerd personeel verstaan we personen die bevoegd zijn op basis van hun training, ervaring en opleiding en die bekend zijn met relevante normen, regels, voorschriften voor ongevallenpreventie en bedrijfscondities.

### 5.5 Veiligheidsvoorschriften

#### **⚠ WARNING**

##### HOGE SPANNING

Op de connectoren is een hoge spanning aanwezig die kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

- Voordat u aan de voedingsconnectoren gaat werken (de kabel naar de OneGearDrive loskoppelen of aansluiten), moet u de voeding onderbreken en wachten tot de ontladingstijd is verstreken (zie hiervoor de bedieningshandleiding van de frequentieomvormer).
- Installatie, opstarten, onderhoud en buitenbedrijfstelling mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

## 5.6 Service en ondersteuning

Neem voor service en ondersteuning contact op met de lokale servicevertegenwoordiger:  
[vlt-drives.danfoss.com/Support/Service/](http://vlt-drives.danfoss.com/Support/Service/)

## 6 Рекомендации по технике безопасности

### 6.1 Цель этого документа

Этот документ призван дать описание монтажа оборудования VLT® OneGearDrive.

#### **NOTICE**

Приведенная информация ограничена объемом, необходимым квалифицированным техническим специалистам для нормальной работы. За дополнительной поддержкой обращайтесь к Danfoss.

Полные инструкции по эксплуатации, содержащие более подробные сведения, доступны на веб-сайте Danfoss по адресу [vlt-drives.danfoss.com/Products/Detail/Technical-Documents---contextless/](http://vlt-drives.danfoss.com/Products/Detail/Technical-Documents---contextless/)

Выполнение указаний, приведенных в этом документе, необходимо для:

- безаварийной работы;
- признания претензий по гарантии.

Поэтому перед работой с OneGearDrive обязательно прочтите этот документ.

VLT® является зарегистрированным товарным знаком.

### 6.2 Символы безопасности

В этом документе используются следующие символы.

#### **⚠ WARNING**

Указывает на потенциально опасную ситуацию, при которой существует риск летального исхода или серьезных травм.

#### **⚠ CAUTION**

Указывает на потенциально опасную ситуацию, при которой существует риск получения незначительных травм или травм средней тяжести. Также может использоваться для обозначения потенциально небезопасных действий.

#### **NOTICE**

Обозначает важную информацию, включая ситуации, которые могут привести к повреждению оборудования или имущества.

### 6.3 Назначение устройства

Если явно не указано иное, OneGearDrive предназначается для коммерческой эксплуатации. Это изделие соответствует стандартам серии EN 60034/DIN VDE 0530. Запрещается использование в потенциально взрывоопасной атмосфере, если устройство явно не предназначено для этой цели. OneGearDrive предназначается для работы при температурах окружающей среды от -20 °C до 40 °C и высотах установки до 1000 м над уровнем моря.

Danfoss не несет ответственности за ущерб любого рода, связанный с неправильным использованием.

#### **⚠ CAUTION**

Низковольтное оборудование рассматривается в качестве компонентов для установки в машины в контексте директивы по машинному оборудованию 2006/95/EC.

- Не используйте машину, пока не будет установлено соответствие готового изделия этой директиве (см. EN 60204-01).

### 6.4 Квалифицированный персонал

Все необходимые работы на блоках электропривода должны проводиться только персоналом с соответствующей квалификацией (например инженерами-электромеханиками согласно определению в черновом документе EN 50 110-1/DIN VDE 0105), которые при проведении любых таких работ будут располагать инструкциями по эксплуатации и другой документацией по продукту и которые будут обязаны соблюдать приведенные в этих документах требования. Квалифицированным считается персонал, получивший доступ к работе с учетом полученного обучения, опыта и инструктажа, а также знания соответствующих стандартов, правил, нормативов по предотвращению несчастных случаев и условий работы.

## 6.5 Меры предосторожности

### **⚠ WARNING**

#### **ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ!**

На разъемах присутствует высокое напряжение, которое может привести к смерти или тяжелым травмам.

- Перед работой с силовыми разъемами (отсоединении или подсоединении кабеля OneGearDrive) отсоедините питание от преобразователя частоты и подождите, пока пройдет время разряда (см. инструкции по эксплуатации преобразователя частоты).
- Монтаж, пусконаладочные работы, обслуживание и вывод из эксплуатации должны осуществляться только квалифицированным персоналом.

## 6.6 Сервис и техническая поддержка

За обслуживанием и поддержкой обращайтесь к местному сервисному представителю:  
[vlt-drives.danfoss.com/Support/Service/](http://vlt-drives.danfoss.com/Support/Service/)

## 7 安全警告

### 7.1 本手册的目的

本手册旨在讲解如何安装 VLT® OneGearDrive。

#### **NOTICE**

这些信息仅限于具备资质的人员在正常工作情况下须了解的范围。要获得进一步的帮助，请与 Danfoss 联系。

如需了解完整的操作说明，请访问 Danfoss 网站：  
[vlt-drives.danfoss.com/Products/Detail/Technical-Documents---contextless/](http://vlt-drives.danfoss.com/Products/Detail/Technical-Documents---contextless/)

遵守本手册中的信息是下列事项的前提条件：

- 无故障运行
- 产品责任索赔确认

因此，在开始使用或操作 OneGearDrive 之前必须阅读本手册。

VLT® 为注册商标。

### 7.2 安全符号

本文档中使用了下述符号：

#### **▲WARNING**

表明某种潜在危险情况，将可能导致死亡或严重伤害。

#### **▲CAUTION**

表明某种潜在危险情况，将可能导致轻度或中度伤害。这还用于防范不安全的行为。

#### **NOTICE**

表示重要信息，包括可能导致设备或财产损失的情况。

### 7.3 预期用途

OneGearDrive 适用于商业系统（另有明确约定的除外）。它符合 EN 60034/DIN VDE 0530 系列标准。禁止在可能发生爆炸的环境中使用，如果未明确规定用于此类环境的话。OneGearDrive 旨在用于 -20 °C 至 40 °C 的环境温度，并且适合安装在海拔不超过 1000 米的位置。

对于错误使用造成的任何损失，Danfoss 不承担任何类型的责任。

#### **▲CAUTION**

在受机械标准 2006/95/EC 管辖的机器系统中，低压机器是一种组件。

- 除非确认整个系统都符合此标准（请参考 EN 60204-01），否则应禁止使用该类机器。

### 7.4 具备资质的人员

对电气驱动设备执行任何必要作业时，只能由具备足够资质的人员（比如草案 EN 50 110-1/DIN VDE 0105 规定的电气工程师）来执行。在任何工作中，都应为此类人员提供操作手册和其他可用产品资料，并且这些人员有义务遵守其中给出的指示。具备资质的人员是指：经过培训、拥有经验和参加过相关学习，并因此获得授权；了解相关标准，了解有关规定、事故预防规章和操作要求。

### 7.5 安全事项

#### **▲WARNING**

##### 高电压

接头上存在可能导致死亡或严重人身伤害的高电压。

- 在接触电源连接器（在 OneGearDrive 上断开或连接电缆）之前，应将电源与变频器断开，然后等待一段时间，直到放电完毕（请参阅变频器操作手册）。
- 安装、启动和维护及停用工作只能由具备资质的人员来完成。

### 7.6 服务和支持

请联系您的当地服务代表来获得服务和支持。

[vlt-drives.danfoss.com/Support/Service/](http://vlt-drives.danfoss.com/Support/Service/)

# 8 Installation / Installation / Instalación / Instalação / Installatie / МОНТАЖ / 安装

## 8.1 -

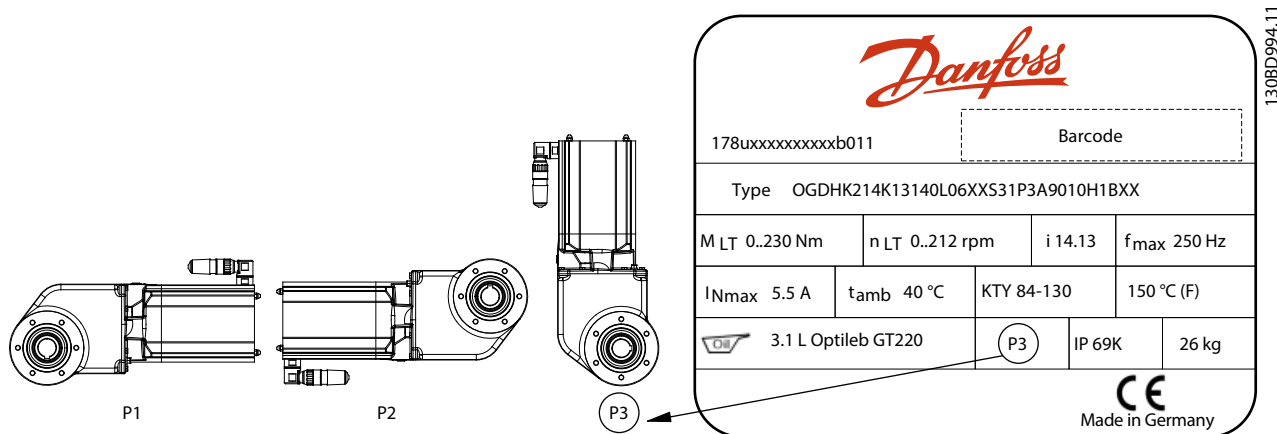


Illustration 8.1

	P1	P2	P3
	2.2 l		3.1 l

## 8.2 -

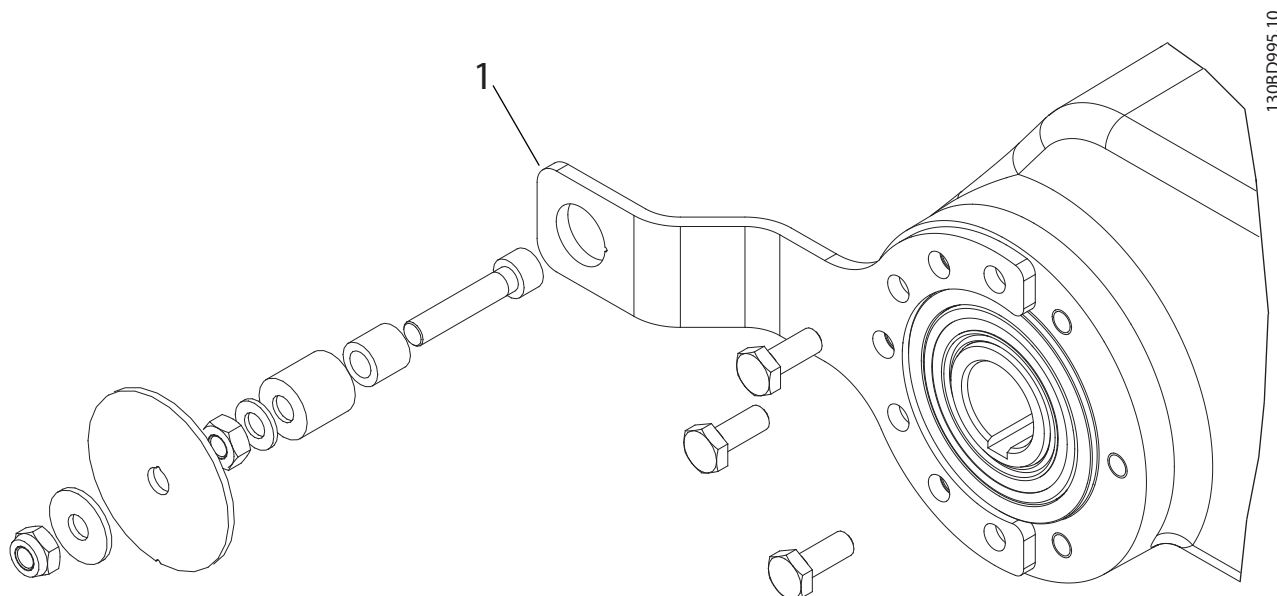


Illustration 8.2

1 = 178H5006



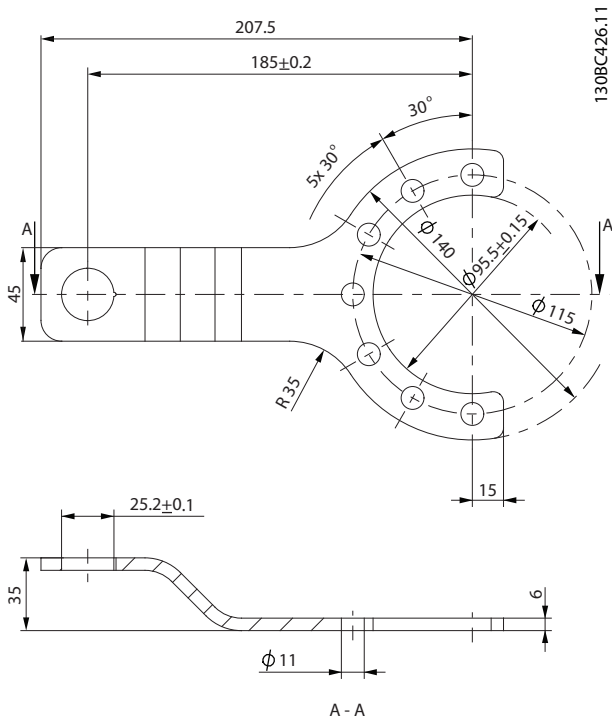
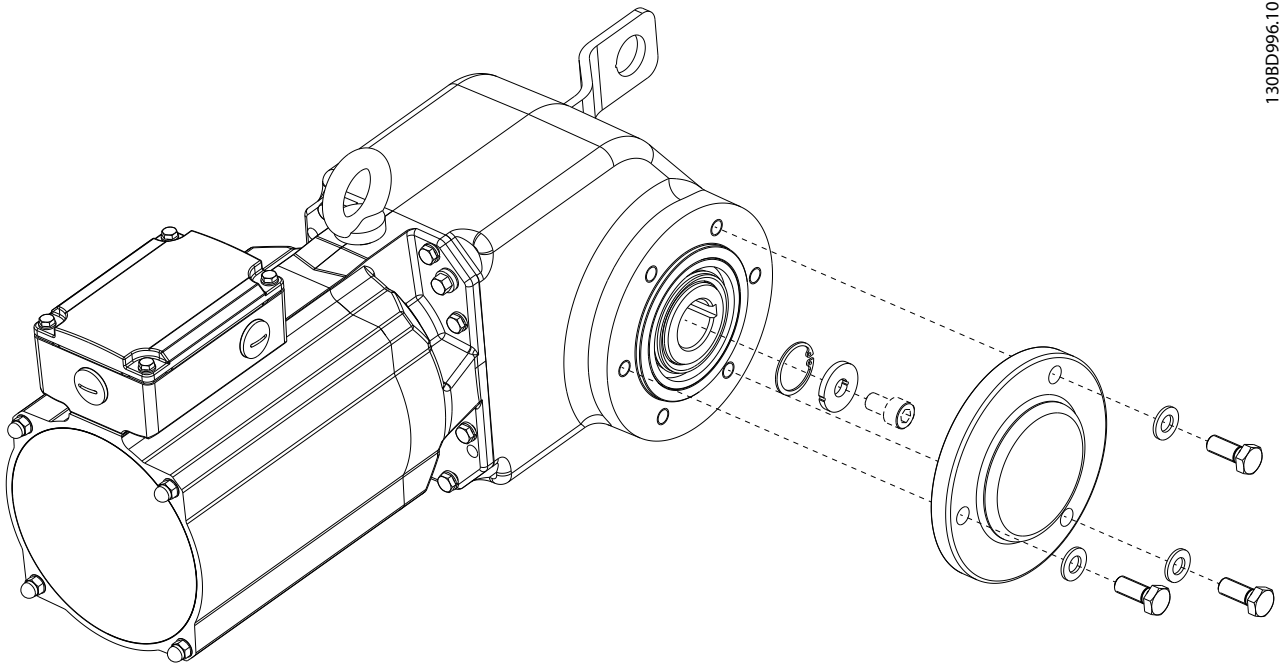


Illustration 8.3

8.3 -

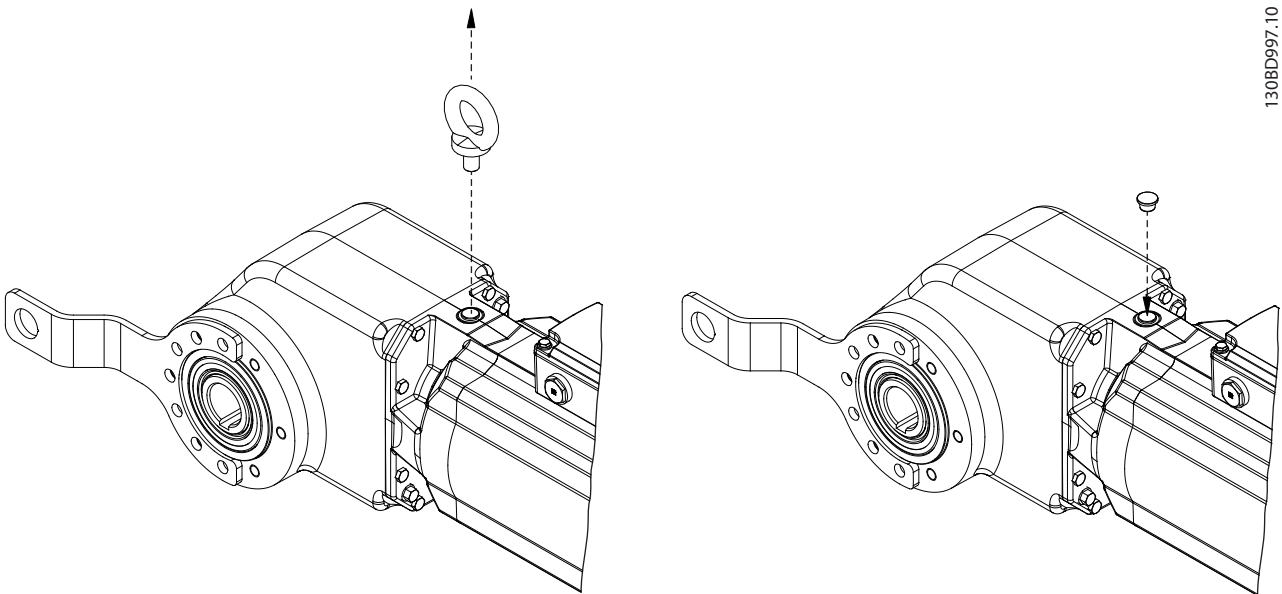


1308D996.10

8

Illustration 8.4

8.4 -

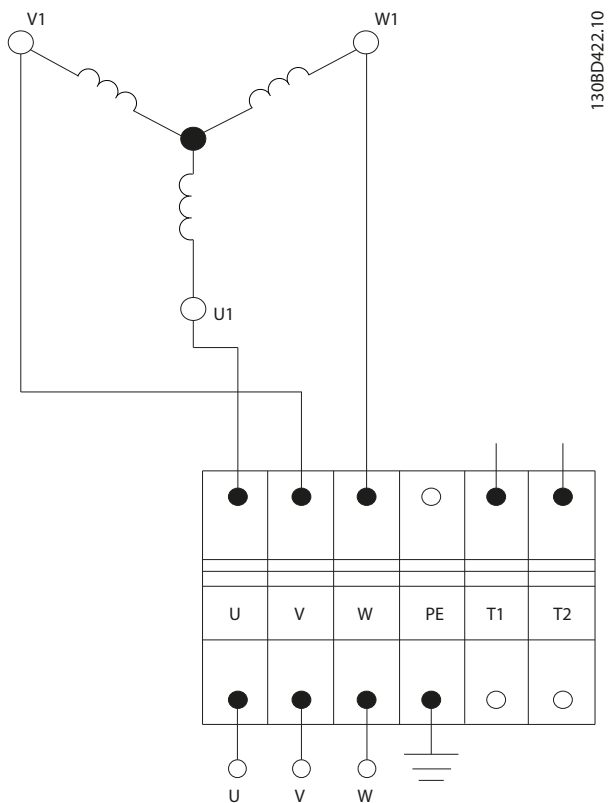


1308D997.10

Illustration 8.5

8.5 -

8.5.1 OneGearDrive Standard



8

Illustration 8.6

U	1.5 mm <sup>2</sup> (AWG 16)	Maximum 2.5 mm <sup>2</sup> (AWG 14)
V		
W		
PE		
T1	0.75 mm <sup>2</sup> (AWG 20)	Maximum 1.5 mm <sup>2</sup> (AWG 16)
T2		

8.5.2 OneGearDrive Hygienic

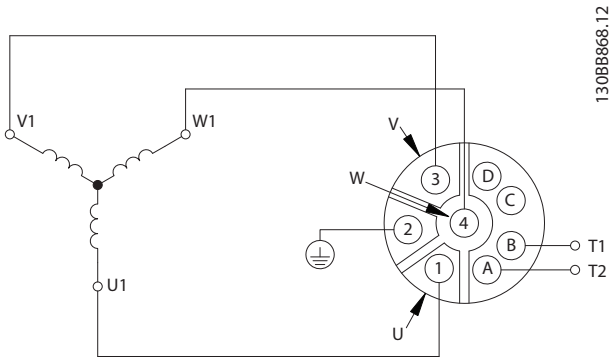


Illustration 8.7

U	1	1.5 mm <sup>2</sup> (AWG 16)	Maximum 2.5 mm <sup>2</sup> (AWG 14)
V	3		
W	4		
PE	2		
T1	A	0.75 mm <sup>2</sup> (AWG 20)	Maximum 1.5 mm <sup>2</sup> (AWG 16)
T2	B		



.....  
Danfoss can accept no responsibility for possible errors in catalogues, brochures and other printed material. Danfoss reserves the right to alter its products without notice. This also applies to products already on order provided that such alterations can be made without subsequential changes being necessary in specifications already agreed. All trademarks in this material are property of the respective companies. Danfoss and the Danfoss logotype are trademarks of Danfoss A/S. All rights reserved.  
.....

Danfoss A/S  
Ulsnaes 1  
DK-6300 Graasten  
vlt-drives.danfoss.com

